

Centro Cultural de la Villa

ANTONIO GARISA
VICENTE PARRA
MARIA GARRALON
CHARO SORIANO
ENRIQUE CIURANA

con
MARI BEGOÑA
en Monchita

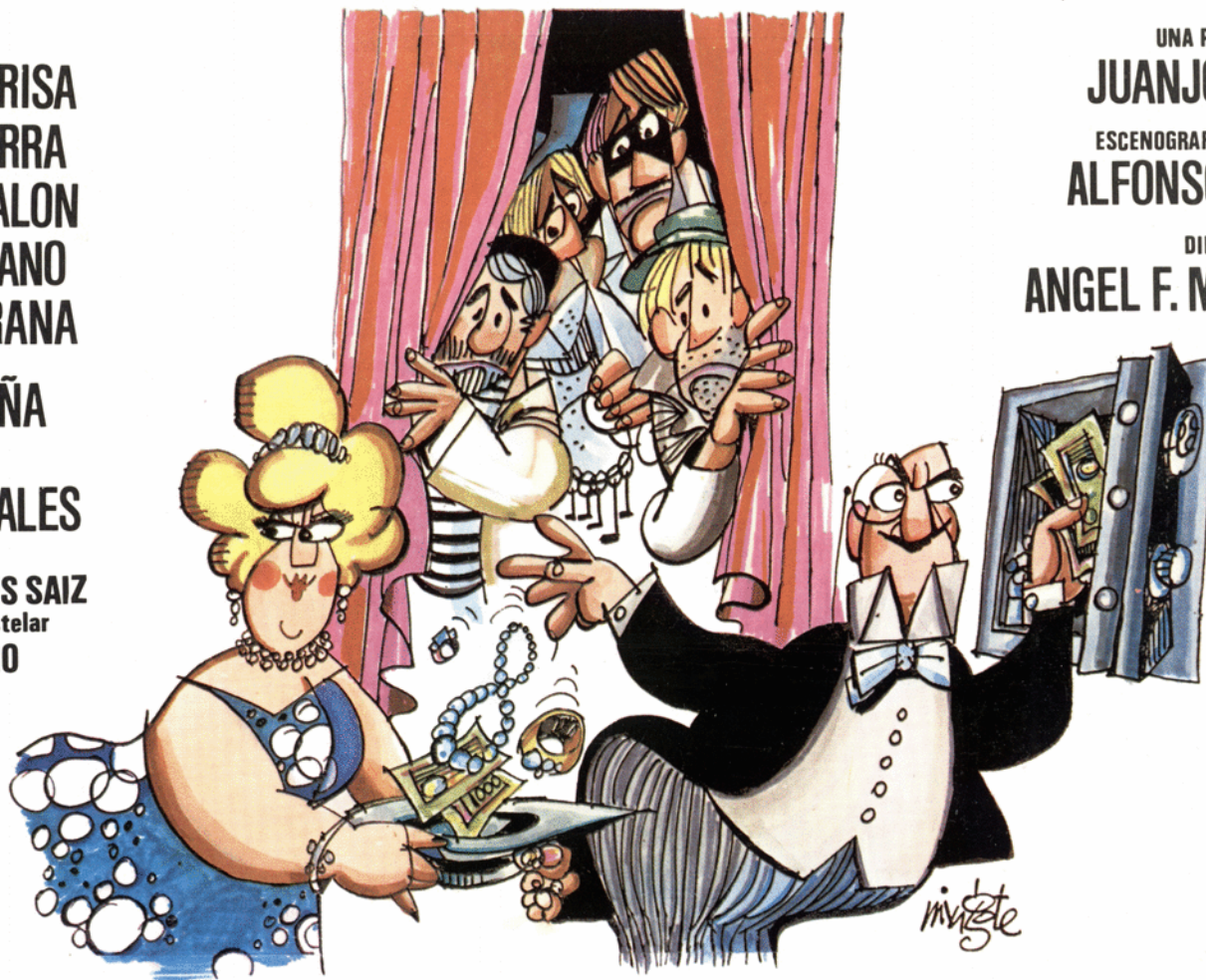
y
GRACITA MORALES
en Eulalia

JOSE CERRO JOSE LUIS SAIZ
Don Felipe el Castelar
JULIAN NAVARRO
el Pelirrojo

UNA PRODUCCION:
JUANJO SEOANE

ESCENOGRAFIA Y FIGURINES:
ALFONSO BARAJAS

DIRECCION:
ANGEL F. MONTESINOS



LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA

de Enrique Jardiel Poncela

CENTRO CULTURAL



AYUNTAMIENTO DE MADRID
CONCEJALÍA DE CULTURA

Con la
colaboración del
MINISTERIO
DE CULTURA



Jardiel Poncela es un caso anómalo en la historia de nuestro teatro. Es un escritor original sin claros condicionamientos que definan el por qué de esta originalidad y la propia presencia de un ingenio semejante en el ámbito teatral español. Este hecho, no tiene claro los condicio-

namientos que le movieron a escribir su teatro, le convierte en un original insólito que saca la fuerza creativa de sí mismo, sin referencias directas a las que podamos acudir para explicarnos cómo nació y evolucionó su obra teatral.

No ocurre lo mismo con sus novelas. En este aspecto la influencia francesa es muy clara e incluso entre sus contemporáneos había intentos menos profundos y logrados de hacer algo semejante. El enigma es el teatro de Jardiel Poncela. Hay una mezcla de sutilísimo disparate en la que la inverosimilitud predomina y un realismo crudo y directo que permite el chiste trivial e ingenioso pero apoyado siempre en el asombro ante la inverosimilitud. Esta mezcla de inverosimilitud y realidad no se traduce, como en el caso de Pirandello, en metáforas ni en soluciones racionales e ingeniosas, como en el caso de Giraudoux, que tanta influencia tuvo en el teatro y en el ensayo español en la época en que escribía Jardiel Poncela.

La mezcla de inverosimilitud y realismo está enlazada con situaciones que parecen nacidas aparte de esta relación. Recuérdese, a éste propósito, las anómalas situaciones de «Eloísa está debajo de un almendro» —comedia en la que se ha querido encontrar influencias británicas— y nos percatamos de que la situación parece que tiene individualidad propia y que simplemente se juxtapone como elemento más para subrayar la reali-

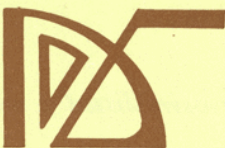
zación disparate-inversosimilitud y realismo.

En resumen, un teatro de difícil definición que se aparta de los esquemas tradicionales y en el que el humor es el resultado de negar las relaciones convencionales, sustituyéndolos por algo que está muy cerca de lo absurdo, para que al final recobren su primacía las relaciones convencionales.

Jardiel Poncela dijo de «Los ladrones somos gente honrada», pieza ejemplar de lo que es el teatro de este singularísimo ingenio, que era «una obra para gustar, que gustaba, gusta y gustará, mientras el teatro sea teatro y el público sea público».

Jardiel Poncela tenía razón en cuanto que más allá de cualquier aspiración trascendental le gustaba el simple ánimo de distraer. Jardiel Poncela ha escrito una obra que por su mecanismo teatral, por la singularidad de sus personajes, que como en todo el teatro de este autor son simpáticos y bondadosos, satisfará al público y le arrastrará hacia el humor paradójico que siempre encierra alguna coherencia. En resumen, una obra de cuya reaparición en el teatro después de cuarenta años, deberemos alegrarnos todos.

Enrique Tierno Galván
Alcalde de Madrid



ENRIQUE JARDIEL PONCELA, había nacido a las nueve en punto, la noche del 15 de octubre de 1901. En seguida comprendió que lo que a él le hacía falta era una estilográfica y marcharse a un café a escribir.

Cuando Enrique estudiaba el bachillerato ya colaboró en un periódico: una revista quincenal que hacían los alumnos del colegio San Antón.

En el otoño de 1921 ingresó en aquel batallador diario que fundara un gran maestro de periodistas; «LA ACCION».

Al año siguiente publica una novela titulada «El plan astral» premiada por el Círculo de Bellas Artes.

Colabora Jardiel en «La Opinión», el diario fundado por don Manuel Aznar, y empieza en este año sus trabajos en «Buen Humor». Entre tanto ya habían sonado los primeros pasos de Enrique en el teatro. A los 17 años le estrenó Rambal una obra en cuatro actos titulada «El príncipe Raudhick».

De 1919 a 1927 más estrenos: «Mi prima Dolly», «La banda de Saboya», «La hoguera», «¡Te he guiñado un ojo!», «Fernando el Santo», «Se alquila un cuarto», «Achanta, que te conviene», «¡Qué Colón», «El truco de Wenceslao», «La victoria de Samotracia», y unas cien

obras más que no llegó a estrenar y que el autor destruyó posteriormente por considerarlas en su criterio de muy baja calidad. Hasta que en Mayo de 1927 se estrena en el teatro Lara «Una noche de primavera sin sueño». El éxito es ya resonante y el público empieza a hablar de «ese muchacho que tiene cosas originales»...

En enero de 1929, aparición de «Amor se escribe sin hache», con éxito de clamor. Y ya estamos ante Enrique Jardiel Poncela famoso mimado por el público y uno de los autores a quienes más exige ese mismo público que le mima.

Viene enseguida «¡Espérame en Siberia, vida mía!», que es otro éxito fulminante. Y en febrero de 1930 el estreno en la Comedia de «El cadáver del señor García», que fracasa. Colaboraciones en «Gutiérrez», «Nuevo Mundo», «Blanco y Negro»...

En 1931, «Pero ¿hubo alguna vez once mil vírgenes?», «Margarita, Armando y su padre» es un rotundo éxito en el escenario de la Comedia. Al año siguiente, «La tournée de Dios» y el guión de la película «Se ha fugado un preso» protagonizada por Rosita Díaz Jimeno.

Primer viaje a los Estados Unidos. Siete meses allá, contratado por la Fox, que le hace intervenir en seis películas. Enrique se encuentra a disgusto en América porque... allí no puede pasear por su calle de Alcalá.

Entre tanto, en España se estrena «Usted tiene ojos de mujer fatal». En un año se pone la obra casi mil veces en toda la Península. Sólo en Madrid se representa 350.

Regreso del humorista a Europa y ejecución en París de «Los seis celuloides rancios». En marzo del 34 es-

treno de «Angelina o el honor de un brigadier». Vuelta a Estados Unidos intervención en 5 películas y supervisión y dirección artística de «Angelina».

Otra vez en España. «Un adulterio decente», «Las cinco advertencias de Satanás». Ya en 1936 estreno de «Cuatro corazones con freno y marcha atrás», con el primitivo título de «Morirse es un error», y... 1939 «Carlo Monte en Monte Carlo», y «Un marido de ida y vuelta».

En 1940, «Eloísa está debajo de un almendro», que es un alboroto en el mundo teatral.

Y en 1941, este magnífico ejemplo de teatro, pleno de interés y de gracia que se titula «Los ladrones somos gente honrada» quizá su obra mejor conseguida y desde luego, uno de los mayores éxitos de público desde hace muchos años.

Después «Los habitantes de la casa deshabitada», «Madre el drama padre», «Blanca por fuera rosa por dentro», etc.

Hasta que en 1948 estrena su última obra «Los tigres escondidos en la alcoba», que interpretan, Mercedes Prendes, María Jesús Valdés, Asunción Sancho, Guillermo Marín, Enrique Guitart entre otros grandes actores de la escena española.

Contemplada toda su obra desde nuestros días su mayor virtud es que su Teatro se adelantó más de cincuenta años a su época.

Enrique Jardiel Poncela, muere el 18 de febrero de 1952 a la edad de 50 años, y el teatro de humor español, no cabe duda, que en ese momento pierde el autor más genuinamente representativo e importante del siglo XX.



ENRIQUE JARDIEL PONCELA
(Caricatura de UGALDE)

CIRCUNSTANCIAS EN QUE SE IDEO, SE ESCRIBIO Y SE ESTRENO «LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA»

(... Al fin, aquella tarde de febrero de 1941, después de mi conversación con Tirso Escudero, por cuarta y última vez me puse a la mesa, cara a cara, con el resobado prólogo, decidido a convertirlo definitivamente en una comedia lo suficientemente atractiva, simpática, graciosa, interesante y popular, para que, al ser estrenada en el coliseo de la calle del Príncipe, constituyese un éxito excepcional), capaz de hacer olvidar a todo el mundo el fracaso de *El amor sólo dura 2.000 metros*.

Mi mesa de trabajo estaba instalada en esta circunstancia en el café «Cóndor», plaza de Santa Ana, entrando a la izquierda, en el fondo. Y he aquí lo que, sentado en aquella mesa y ante las cuartillas del prólogo, resolví en la primera tarde de labor:

Primero. Cambiar el título primitivo por el últimamente ideado a todas luces mejor, más ingenioso y más brillante: **Los ladrones somos gente honrada**; y hacer dos actos en vez de tres.

Segundo. Partir de la idea final del prólogo —el ladrón enamorándose de la dama y renunciando por ello a «dar el golpe»—, para presuponerlos a ambos ya casados en el principio del primer acto.

Tercero. Ya convertido el ladrón en hombre honra-



ENRIQUE JARDIEL PONCELA
(Caricatura de CID)

do, por matrimonio con la dama, enfrentarlo dentro de su nuevo hogar con otros ladrones, antiguos compañeros suyos.

De esta última idea brotaron enseguida cinco consecuentes:

A) Que los ladrones amigos del protagonista fueran dos pobres diablos de la «profesión».

B) Que acudieran a robar a casa de su antiguo compañero.

C) Que éste les sorprendiese en el trance, afeándoles su conducta.

D) Que se enterase de ello el suegro del ladrón, y que éste, para no descubrir su verdadera filiación, presentara a los dos «cacos» como parientes venidos a menos.

E) Que los dos se instalasen definitivamente en la casa, con todas las consecuencias, la principal de las cuales era que acabasen por proceder ellos también honradamente.

Y por antítesis humorística de esta última consecuencia brotaba fácilmente una idea-clave; a saber:

Que los tres ladrones resultasen honrados y que los personajes aparentemente honrados fueran en la realidad delincuentes, a los que desenmascarasen en sus fechorías.

Para un primer día de trabajo no podía pedirse más: allí estaba ya toda la comedia.

Porque únicamente faltaba por idear las fechorías de los dueños de la casa, y eso «ya iría saliendo»....

... (El día 8 de marzo de 1941 concluí el primer acto de **Los ladrones somos gente honrada**, se lo llevé a Tirso, junto con el prólogo, y se dieron a copiar ambos manuscritos.

El 10 leí a la compañía.)

Fue un fracaso completo. Nadie se sonrió ni durante la lectura del prólogo ni durante la lectura del primer acto. Es decir: a nadie le gustó ni uno ni otro. El galán, Lemos, al darse cuenta de la longitud de su papel, se animó algo. Orjas me pidió que le dejase el ejemplar para leerlo.

—Porque no me he enterado de la comedia, don Enrique —me confesó.

(Y únicamente Monsell y Paquito Gutiérrez Galván, el apuntador me dijeron:

—Va a ser un éxito muy grande.)

—Sí; indudablemente va a serlo —les contesté—, porque como veis, no le ha gustado a nadie.

Al acabar, todo el mundo se apresuró a salir corriendo, a divulgar por el mundillo teatral el clásico: «¡Ménuda nos van a dar con la obra que nos han leído!», propio de estos casos.

Me quedé solo en el escenario con Manolo González.

—Bueno: ya ha visto usted —le dije—; se han ido hechos polvo...

—¿Y cómo quiere usted que se vayan, si no ven más allá de sus narices? —replicó González.

—Entonces, ¿a usted le ha gustado esta primera parte?

—A mí me ha parecido muy divertida y muy interesante.

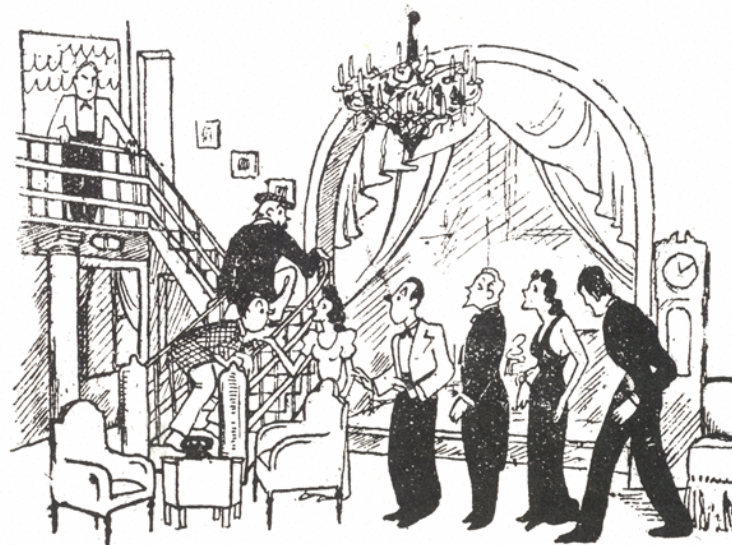
—Eso creo yo; y, después de este espectáculo, ya casi estoy seguro del éxito, y no le oculto que me voy contentísimo.

Reímos y nos marchamos juntos a tomar café al «Cónдор», a hablar de los decorados y del atrezzo.

(Los ensayos comenzarían al día siguiente, bajo la dirección de González.)

(En cuanto a mí, tenía bastante con trabajar en el acto segundo y deshacer la madeja de misteriosos acontecimientos que había dejado liada al final del primer acto, y de cuyo desenvolvimiento y solución no poseía en aquellos momentos la más mínima idea.)

Conforme pasaron los días y el acto avanzaba, la madeja se liaba más, y el 18 de marzo aún no sabía yo si el Chino (el Pelirrojo luego) era o no un traidor, ni quién



ESCENA DEL PRIMER ACTO
(Dibujo de JARDIEL)

había disparado desde el jardín durante el concierto de Monchita, ni qué pito tocaba Díaz en todo aquel asunto, ni quién era la dama que se hacía pasar por Doña Andrea. Pero la necesidad de resolver esto último —es decir, el misterio particular de Herminia—, obligándome a imaginar que Teresa era la madre vergonzante de la muchacha, me llevó como sobre ruedas a solucionar lo demás.

... (Estaba a 22 de marzo y seguía sin hallar el clímax, apetecido para mis «Ladrones». Por fin, el día 23 afeitándome, lo cacé entre la selva de mil ideas nacidas y rechazadas a poco de nacer; era sencillo y de extraordinario efecto, como todo lo sencillo): se reducía a solucionar la comedia por medio de un disco de gramófono, en el cual hubieran quedado impresas todas las escenas que el público no conocía, por suponerse ocurridas durante el entreacto. Para ello no había sino darle la vuelta al personaje llamado Menéndez, y que en vez de ser un pobrecillo inepto para su profesión policíaca, fuese por el contrario un hábil policía que hubiera fingido la tontería y la ineptitud.

Puse manos a la obra, y en cuarenta y ocho horas la comedia quedó terminada. (El 24 de marzo, por la tarde, eché el telón final de **Los ladrones somos gente honrada**. La había escrito en veinticinco días y medio.)

Si el prólogo y el primer acto gustaron poco en la lectura a la compañía titular de la «Comedia», menos gustó aún el segundo y último acto. Aquello fue tan triste y tan negro como una visita de pésame en el Níger, y sólo bajo juramento podía creerse que se trataba de la primera audición de una comedia cómica que justamente un año más tarde, había ya recorrido triunfalmente todos los escenarios de España.

El «desfile» de las actrices y actores se celebró esta vez aún más rápidamente, si cabe, y ya al llegar al vestíbulo, sin esperar siquiera a instalarse en los cafés, se oyeron los comentarios que cabía esperar de las caras, de las actitudes y de las miradas y sonrisitas despectivas

sorprendidas y observadas durante la «Lectura». En este acto ni el galán Lemos tuvo ocasión de animarse al ver la longitud de su papel, pues en el segundo la actuación suya era mucho más breve que en el acto primero: por lo que se apresuró a unirse a la fila india del «desfile», pasando inmediatamente a ser uno más entre los detractores de la comedia que aguardaban el fracaso como se aguarda la lluvia en abril: impepinablemente.

... Los ensayos continuaron a toda marcha, y una tarde pasé al teatro a dar un vistazo. Era un espectáculo irresistible. Nunca, a lo largo de mi carrera teatral, había presenciado ni había de presenciar tanta descortesía, tanta hostilidad, tanta inícuca actitud de desdén hacia mí y hacia una comedia mía como la que testifiqué aquel día en que acudí a presenciar los ensayos de **Los ladrones somos gente honrada**. Convencidos todos del fracaso, persuadidos, quizá, de que con el hundimiento de esta comedia iba a terminar para siempre mi actividad en aquel escenario; unidos la mayor parte de los intérpretes alrededor de Elvira y Amelia Noriega —descontentas por igual de sus papeles— en una tácita ofensiva contra mí, tuve la sorpresa de ver cómo se me insolentaban actores siempre disciplinados —Miguel Gómez Castillo, por ejemplo—, a quien le aguardaba, sin embargo, el mayor triunfo personal que pudiera apetecer.

Era demasiado para mis nervios, y decidí no soportarlo, porque disponía de una solución: retirar la obra; pero ni me lo permitía sin suscitar un conflicto, el compromiso establecido con Tirso Escudero, ni me convenía después del tropiezo de *El amor sólo dura 2.000 metros*. Había que aguantar y obtener un éxito ruidoso que dejase sin habla a todos los conjurados. Pero aguantar allí, a pie firme, un día y otro, hacía falta demasiada paciencia, y yo había agotado la mía en aquella única sesión. Se lo dije a González al salir:

—Usted comprenderá, Manolo, que esto no hay quien lo soporte.

—No, señor; no hay quien lo soporte. Pero no venga usted por aquí.

—No pienso volver hasta los ensayos generales. Y no volví.

... Nos hallábamos ya en abril. El sábado de Gloria había comenzado la temporada de primavera en el teatro de Tirso Escudero con la reposición de «Lo increíble» y entradas muy flojas. Urgía estrenar.

(El 17 de abril volví por la «Comedia», di el visto bueno a la dirección y montaje de González, que eran excelentes, y nos dedicamos ambos, ya juntos, a perfilar los últimos detalles.

... El día 23 todo estaba ya listo, y el 24 celebramos el ensayo general definitivo.)

Resultó admirablemente bien, pero falló el alzavoz. Y los pocos que asistieron al ensayo, bajo aquella mala impresión final, quedaron convencidos de que íbamos de cabeza a una catástrofe. No creía yo semejante cosa, sino precisamente lo contrario, pero el alzavoz tenía que funcionar por fuerza.

... (Desde el miércoles 23 de abril de 1941 no había



ESCENA DEL SEGUNDO ACTO
(Dibujo de JARDIEL)

ya localidades para el estreno de «Los ladrones somos gente honrada».

El viernes 25 a las diez y media de la noche, el teatro fulgía.

Se alzó el telón. Pasaron los primeros instantes de expectación y de reserva atenta, y estalló el éxito —mutis aplaudidos, frases ovacionadas—, que ya no debía acabar sino cerca de las dos de la mañana.

Fue un triunfo tan abundante, que alcanzó a todos, chicos y grandes.)

—¡Claro! Con una compañía así... —decían por los pasillos los que no quieren reconocer ni las verdades patentes—. Con actores de la talla de ese rubio que hace el mayordomo.

El «rubio» en cuestión, el «actor de talla» había sido meritorio hasta el año anterior y en aquel momento cobraba tres duros. (Se trataba del entonces principiante Fernando Fernán-Gómez.)

Así se escribe la historia en el Teatro cuando quien la escribe la ve únicamente desde la butaca, ajeno a toda interioridad y no sabe nada de nada, creyendo saber de todo.

Los críticos reconocieron el éxito, unos como el Tebib Arrumi y Marquerie, sin paliativos y señalando todos los méritos de la comedia; otros, yéndose por los cerros de Ubeda, en su buen deseo de quitarle toda la importancia posible al indudable y completo acierto.

... ¿Y mi propia opinión?

Ahí va.

Los ladrones somos gente honrada, es pura y simplemente una comedia ingeniosa y construida con la máxima habilidad técnica. Es una comedia escrita para gustar. Y desde ese exclusivo punto de vista, mi acierto no podía ser más grande, pues gustó, gusta y gustará mientras el Teatro sea Teatro y el público sea público.

Enrique Jardiel Poncela

PRODUCCIONES **JUANJO SEOANE** PRESENTA
A LOS 41 AÑOS DE SU ESTRENO

LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA

DE ENRIQUE JARDIEL PONCELA

«Comedia casi policíaca en un prólogo y dos actos»

La acción en el año 1941. Primero y segundo actos en Madrid. El prólogo tres meses antes en una finca de verano en San Sebastián

ESTRENO AÑO 1941

25 de abril Teatro de la Comedia

REPARTO Personajes y actores

HERMINIA	Elvira Noriega
GERMANA	Consuelo Nieva
TERESA	Antonia Plana
EULALIA	Conchita Fernández
MONCHITA	Maria Zaldivar
ADELCISA	Amelia Noriega
LUCIA	Maria T. Alonso
MARITE	Maria V. Muñoz
DELFINA	Esperanza Muguertza
DANIEL	Carlos Lemos
EL «TIO DEL GABAN»	José Orjas
EL «CASTELAR»	Miguel Gómez Castillo
FELIPE AREVALO	Antonio Monsell
MENENDEZ	José Rivero
EL «PELIRROJO»	Fernando Fernán Gómez
EVELIO	Manuel Gutiérrez
ANTON	Juan Hidalgo
BENITO	Luis Mallén
DIAZ	Antonio Ayora
LAREDO	Manuel Gutiérrez
RIOS	Luis Mallén
MUGURUZA	Armando Casado
ESCENOGRAFIA	Sigfrido Burman
DIRECTOR DE ESCENA	Manuel González

NUEVO MONTAJE AÑO 1985

19 de Septiembre Centro Cultural de la Villa

REPARTO Por orden de aparición

DANIEL	Vicente Parra
EL «PELIRROJO»	Julián Navarro
EL «TIO DEL GABAN»	Antonio Garisa
EL «CASTELAR»	José Luis Saiz
HERMINIA	Maria Garralón
GERMANA	Charo Soriano
EVELIO	Luis Manuel Guerrero
ANTON	Tino Martín Villa
BENITO	Pedro Pablo Suárez
EULALIA	Gracita Morales
MENENDEZ	Enrique Ciurana
ADELCISA	Pepa Ferrer
FELIPE AREVALO	José Cerro
DIAZ	Antonio Duque
MONCHITA	Mari Begoña
LAREDO	José Nodar
RIOS	Luis Manuel Guerrero
LUCIA	Amparo Gimeno
MARITE	Cristina Soldevilla
MUGURUZA	Pedro Pablo Juare
TERESA	Mercedes Borque
Dirección de producción	JUANJO SEOANE
Escenografía y figurines	ALFONSO BARAJAS
Dirección	ANGEL F. MONTESINOS



CONSUELO DE NIEVA



JOSE ORJAS



ELVIRA NORIEGA



CARLOS LEMOS



JOSE RIVERO



MIGUEL GOMEZ



FERNANDO FERNAN-GOMEZ



ANTONIO MONSELL



VICENTE PARRA



ANTONIO GARISA



JOSE CERRO



CHARO SORIANO



MARIA GARRALON



MARI BEGOÑA



JULIAN NAVARRO



GRACITA MORALES



ENRIQUE CIURANA

EQUIPO TECNICO

Realización de decorados

MANUEL LOPEZ

Grabaciones

AUDIOFILM

Realización de vestuario masculino

SASTRERIA CORNEJO

Realización de vestuario femenino

JUANITA BATANERO

Peluquería

VICTOR SANCHEZ RINCON

Jefe maquinista compañía

FRANCISCO PEREZ PALOT

Plataforma

ELOY JAREÑO

Sastra

ANGELES VALDERRAMA

Ayudantes escenografía

MA KENA TEGEL

Administración

FRANCISCO CALVO

Regidor

MANUEL CUEVAS

Apuntadora

AURELIA LEMOS

Productor adjunto

ARTURO FERNANDEZ

Director gerente

TERESA VICO

Caricaturas

ANTONIO BARBADO

Diseño de programa

T. BARBADO-J.P. VERGARA

Diseño cartel

ANTONIO MINGOTE

**El piano de escena está cedido
para esta obra por «REAL MUSICAL»**



F. ANGEL MONTESINOS
El director

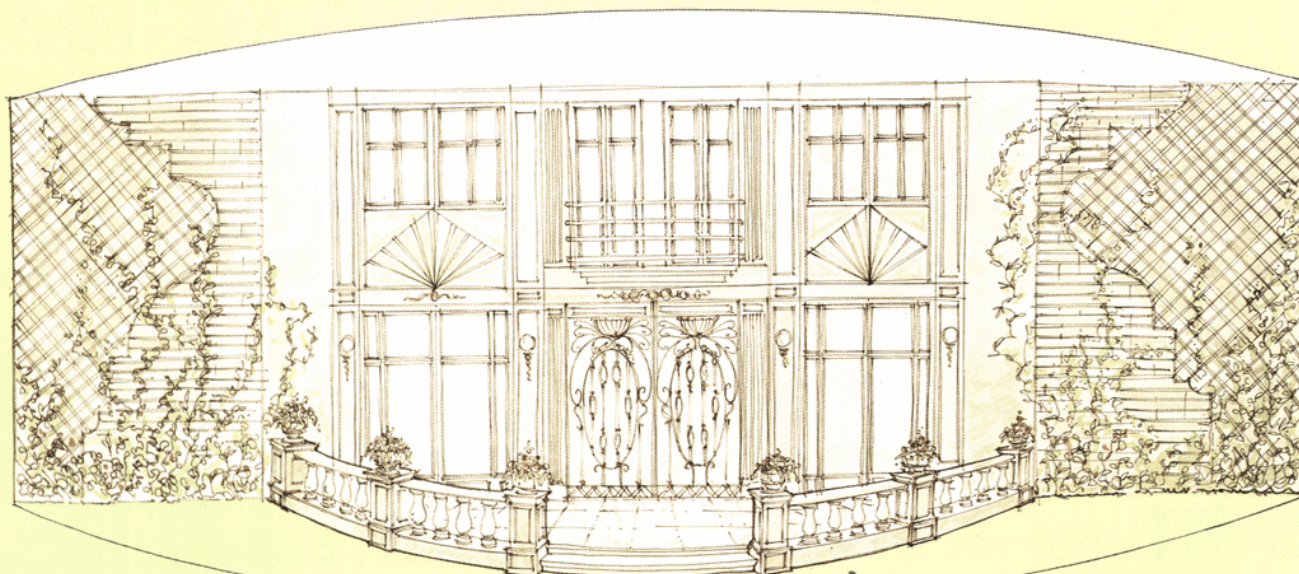


ALFONSO BARAJAS
El escenógrafo

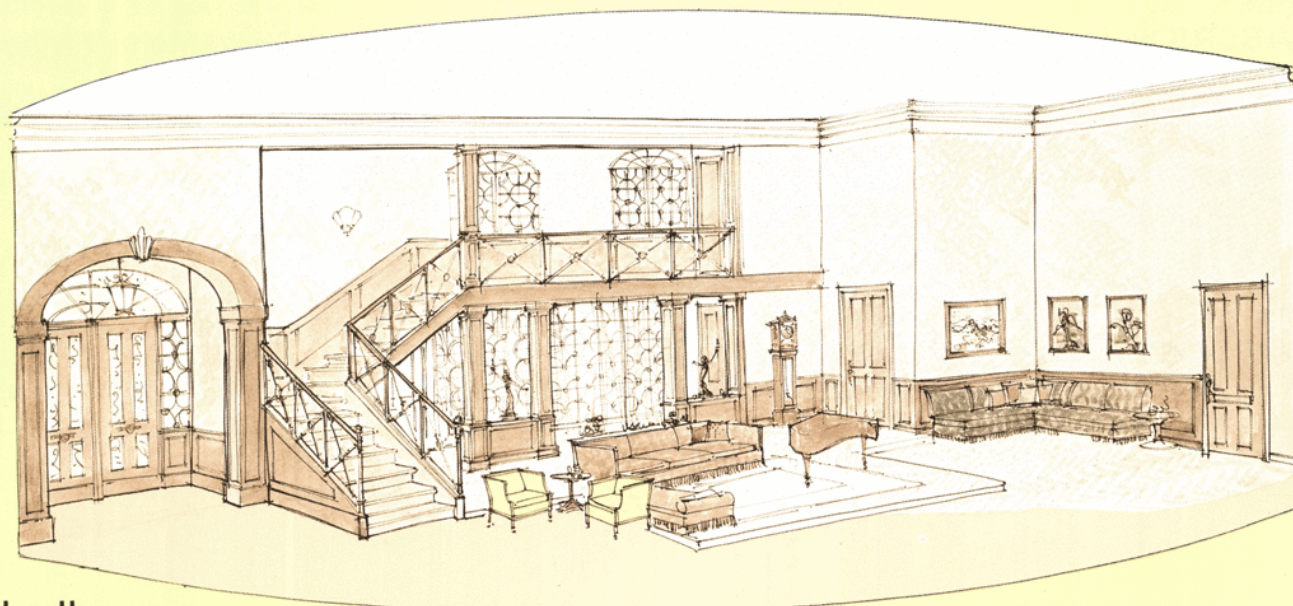


JUANJO SEOANE
El productor

Bocetos de ALFONSO BARAJAS para el montaje en 1985 de
«LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA»



PROLOGO



ACTOS I y II

**PANORAMA TEATRAL DE MADRID EL 25 DE ABRIL DE 1941,
FECHA EN QUE SE ESTRENA
«LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA»**

«DOS HOMBRES Y UNA MUJER» por la compañía de Aurora Redondo y Valerio León en el Teatro Alcázar.

«GENTE MENUDA» de José Tallaeche en el Teatro Cómico.

«SIN QUERER» de Benavente y **«EL PATIO»** de los Quintero en el Teatro Español.

«LOS VESTIDOS DE LA SEÑORA» de Luis de Vargas con Isabelita Garcés en el Infanta Isabel.

«SUSPENDIDO EN AMOR» por la compañía de Milagros Leal y Soler Marí en el Teatro Maravillas.

«QUE SE DIGA POR LA RADIO» a las 6,30 y **«LAS LADRONAS DE AMOR»** a las 10,30 en el Teatro Martín.

«LA ESPAÑOLA QUE FUE MAS QUE REINA» de Contreras y Camargo L. López Saa por Concha Torres en el Teatro Reina Victoria.

«LA ONDA X» comedia musical de Lerena y Lladrés dirigida por Mariano Ozores en el Teatro de la Zarzuela.

«EL CASERIO» de Guridi a las 6,30 y **«MARAVILLA»** de Quintero-Arozamena y Maestro Torroba a las 10,30 en el Teatro Fontalba.

«LA ZAPATERITA» de Mañes y Alonso en el Teatro Calderón por Conchita Panadés y Charito Leonis.

«EL HUESPED DEL SEVILLANO» de Guerrero a las 6,30 y **«LA CANCION DEL EBRO»** por Pablo Vidal y Laura Nieto a las 10,30 en el Teatro Coliseum.

«LA REVOLTOSA» y **«LA VERBENA DE LA PALOMA»** a las 6,30 y **«LA REINA FEA»** a las 10,30 por la compañía Quiroga en el Teatro Alcalá.

«YOLA» gran éxito de Celia Gámez en el Teatro Eslava.

«ORQUESTA FILARMONICA DE BERLIN» dirigida por Karl Bohm.

«EL RESCATE» de Ruiz de la Fuente, con Mary Delgado y Soler en el Teatro Lara.



PANORAMA TEATRAL DE MADRID EN SEPTIEMBRE DE 1985

«**BALLET RUSOS DEL TEATRO DE LA OPERA DE MINSK (URSS)**» «El Lago de los Cisnes - Cascanueces - Carmen Espartacus» en el Teatro Monumental.

«**REVISTA DEL CORAZON**» de J. J. Alonso Millán, con Analía Gadé y José Luis de Vilallonga. En el teatro Marquina.

«**EL ENEMIGO DEL PUEBLO**» de Ibsen, versión de Enrique Llovet, con Carlos Ballesteros, dirección: Manuel Manzanque. En el Teatro Espronceda.

«**AGRESION**» de W. Mas Prosimone, con Nuria Torray y Amparo Pamplona. Dirección: Guerrero Zamora. En el Teatro Alcázar.

«**LAS AMARGAS LAGRIMAS DE PETRA VON KANT**» de R. W. Fassbinder, con Lola Herrera y Victoria Vera. Dirección: Manuel Collado. En el Teatro Reina Victoria.

«**UN MARIDO DE IDA Y VUELTA**» de Enrique Jardiel Poncela, con Amparo Baró y Jesús Puente. Dirección: Mara Recatero. En el Teatro Maravillas.

«**VAMOS A CONTAR MENTIRAS**» de Alfonso Paso, con Julia Trujillo y Jaime Blans. En el Teatro Lara.

«**BAJARSE AL MORO**» de J. Luis Alfonso de Santos, con Verónica Forqué, Amparo Larrañaga y Eduardo Banilla. En el Teatro Bellas Artes.

«**SI AL AMOR**» con Lina Morgan. En el Teatro de La Latina.

«**LA ESTANQUERA DE VALLECAS**» de José Luis Alonso de Santos, con Conchita Montes. En el Teatro Martín.

«**DOÑA MARIQUITA DE MI CORAZON**» de Muñoz Román y Maestro Alonso, con María José Cantudo, dirección: Fernando García de la Vega. En el Teatro Calderón.

«**DOÑA FRANCISQUITA**» Dirige: José Luis Alonso. En el Teatro de la Zarzuela.

«**SAMARKANDA**» con José Luis Gea y Alicia Sánchez, de Antonio Gala. En el Teatro Príncipe.

«**LA SEGUNDA OPORTUNIDAD**» de Neil Simon, Versión de J. J. Arteche, con Arturo Fernández y Paula Martel. En el Teatro Infanta Isabel.

«**AIRES DE EUROPA**» de Francisco Ors, con Encarna Paso y Carlos Estrada. En el Teatro Figaro.

«**LA TABERNA FANTASTICA**» de Alfonso Sastre, dirigida por Gerardo Maya. Sala Fernando de Rojas del Círculo de Bellas Artes.

«**DOS IGUAL A UNO**» de Ray Cooney, con José Rubio, Ana M.ª Vidal y Víctor Valverde. Dirección: Angel F. Montesinos. En el Teatro Fuencarral.

«**MUESTRA INTERNACIONAL DE TEATRO CLASICO DEL 10 AL 29 DE SEPTIEMBRE**» Patrocinado por el Ministerio de Cultura, en el Teatro de la Comedia.

«**EL BURLADOR DE SEVILLA**» de Lope de Vega-Piotr Paradowski, por Vagatela. Teatro Cracovia, «**IL RE CERVO**» por el Teatro Tag de Venecia. Director Carlo Boso.

«**DON JUAN**» de Guillermo Figueiredo. Director: Armando Gota. «**ANIMAL FARM ORWELL**». Teatro Nacional de Londres. Director: Peter Hall.

«**SEMI RAMIS**» de Cristóbal de Virnes. En el Teatro Pavón.

«**LAS PROSTITUTAS NOS PRECEDERAN EN EL REINO DE LOS CIELOS**» de José Luis Martín Descalzo con Elisa Montes.

«**SALGA DE MI ALCABA... SEÑORA**» con Maite Sancho y Pepe Alvarez.

«**LA LOCANDIERA**» (LA POSADERA) de Carlo Goldoni con Rosa Vicente y José M.ª Pon. Versión y dirección de Juan Antonio Hormigón.



ENRIQUE JARDIEL PONCELA

SU TEATRO



Año: 1927 _____
UNA NOCHE DE PRIMAVERA
SIN SUEÑO
Teatro: LARA

Año: 1930 _____
EL CADAVER DEL SEÑOR
GARCIA
Teatro: COMEDIA

Año: 1931 _____
MARGARITA, ARMANDO
Y SU PADRE
Teatro: COMEDIA

Año: 1933 _____
USTED TIENE OJOS
DE MUJER FATAL
Teatro: CERVANTES

Año: 1934 _____
ANGELINA O EL HONOR
DE UN BRIGADIER
Teatro: INFANTA ISABEL

Año: 1935 _____
UN ADULTERIO DECENTE
Teatro: INFANTA ISABEL
LAS CINCO ADVERTENCIAS
DE SATANAS
Teatro: COMEDIA



Año: 1938 _____
CUATRO CORAZONES CON
FRENO Y MARCHA ATRAS
Teatro: INFANTA ISABEL

Año: 1939 _____
CARLO MONTE EN
MONTECARLO
Teatro: INFANTA ISABEL
UN MARIDO DE IDA Y VUELTA
Teatro: INFANTA ISABEL

Año: 1940 _____
ELOISA ESTA DEBAJO
DE UN ALMENDRO
Teatro: COMEDIA

Año: 1941 _____
EL AMOR SOLO DURA
2.000 METROS
Teatro: COMEDIA
LOS LADRONES SOMOS GENTE
HONRADA
Teatro: COMEDIA
MADRE (EL DRAMA PADRE)
Teatro: COMEDIA

Año: 1942 _____
ES PELIGROSO ASOMARSE
AL EXTERIOR
Teatro: COMEDIA
LOS HABITANTES DE LA CASA
DESHABITADA
Teatro: COMEDIA



Año: 1943 _____
BLANCA POR FUERA Y ROSA
POR DENTRO
Teatro: INFANTA ISABEL
A LAS SEIS, EN LA ESQUINA
DEL BULEVAR
Teatro: PRINCIPAL (CARTAGENA)
LAS SIETE VIDAS DEL GATO
Teatro: INFANTA ISABEL

Año: 1945 _____
TU Y YO SOMOS TRES
Teatro: INFANTA ISABEL
EL PAÑUELO DE LA DAMA
ERRANTE
Teatro: COMEDIA

Año: 1946 _____
AGUA, ACEITE Y GASOLINA
Teatro: ZARZUELA
EL SEXO DEBIL HA HECHO
GIMNASIA
Teatro: COMEDIA

Año: 1947 _____
COMO MEJOR ESTAN LAS
RUBIAS ES CON PATATAS
Teatro: COMICO

Año: 1948 _____
LOS TIGRES ESCONDIDOS EN
LA ALCOBA
Teatro: GRAN VIA



EXTRACTOS DE LAS CRITICAS DE «LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA», CON MOTIVO DE SU ESTRENO EN 1941

Diario YA

...Tampoco hay agravio para la obra en explicar lo fácil de concebir el asunto, porque lo difícil es darle sentido teatral, y esto está logrado, y la captación del interés del público, cosa que se demostró desde el primer momento.

Hay de convencional, para justificar el título, la coincidencia de varios ladrones que, aparte de su afición a lo ajeno, tienen corazón; tipos que no son nuevos en el teatro y que son clásicos en nuestra literatura picaresca. Entusiasmado por el hallazgo de la intriga, se lanza el autor a complicarla más y más a enriquecerla con incidentes, a envolverla en misterios.

La interpretación fue completa, justa y primorosa en todo momento. Elvira Noriega no tiene escenas de gran lucimiento y emoción, pero pudo lucir su arte, su manera de estar en escena y su gracia sencilla. Lemos, admirable de sinceridad, de verdad y de emoción. Orjas ha creado un tipo que quedará como modelo de gracia y de observación. M. Gómez hizo su pareja de solo con fina gracia y sentido del tipo. Era preciso citar con elogio a todos los actores que tomaron parte en la obra, porque no hubo una nota disonante, a pesar de lo complicado del movimiento y del juego escénico.

La obra ganó al público desde el principio: fue escuchada y reída, se aplaudieron mutis y el autor fue llamado repetidas veces en todos los finales...

Jorge DE LA CUEVA

Diario ABC

...Desde el punto de vista del humorismo, o, mejor, de la literatura festiva, que puede ser teatral, se deforman y desorbitan las psicologías y conciencias de los personajes, del mismo modo que se desmesuran nuestra facciones cuando nos miramos en la superficie cóncava de un espejo. Así, por ejemplo, el Sr. Jardiel Poncela, sirviéndose del espejo de su imaginación, ha creado los tipos de la comedia policiaca estrenada anoche con buen éxito de risa, y ellos, que son ladrones profesionales, deformando también el concepto de su propia estimación, llegan a convenirse y convencer al comediógrafo de que son gente honorable.

En esta academia de cleptómanos, que es la obra, el autor hace alarde de su ingenio, poniendo en labios de los personajes chistes de mucha gracia, y algunos tipos, como el de El Tío, interpretado muy bien por J. Orjas, están dibujados con verdadero acierto. Se rio y aplaudió mucho, pese a lo disparatado del tema de «Los ladrones somos gente honrada». Jardiel Poncela, con los intérpretes de su compañía escucharon muchos aplausos...

Miguel RODENAS

Diario PUEBLO

...En la obra estrenada anoche, su autor, Jardiel Poncela, ha urdido muy bien la trama, y unas veces con el interés de la intriga, y otras con la gracia de las situaciones y el ingenio del diálogo, mantiene tensa la atención del espectador a lo largo de toda la comedia... Está bien construida, con una técnica apretada y sólida, con una buena gradación en los efectos y en el desarrollo argumental, y tiene una gran cantidad de golpes de gracia.

El éxito fue franco y caluroso, y el autor hubo de comparecer en escena al final de cada acto.

La interpretación, por su parte, ayudó también al buen éxito de la jornada. Tanto Elvira Noriega como la señora Nieva, Conchita Fernández (muy graciosa toda la noche), Plana, Zaldívar, etc., y los señores Lemos, Orjas (muy frecuentemente aplaudidos), Rivero, Gómez, Fernán-Gómez, etcétera, recibieron con el autor las ovaciones del público...

F. DE I.

Diario INFORMACIONES

...Jardiel «se ha sacado la espina». En el mismo escenario de su estreno anterior ha conseguido un frac y rotundo éxito con esta comedia de intriga y enredo, salpicada de abundantes situaciones y frases de humor, que se titula «Los ladrones somos gente honrada». El público rio y aplaudió durante el curso de la representación, y al final de los actos requirió la presencia del autor, que saludó en unión de los intérpretes Elvira Noriega, Lemos, Orjas, Gómez y restantes actores y actrices de la Comedia, que dieron ejemplo de estudio y disciplina al interpretar la obra de un modo natural, fácil, suelto y admirable. También gustó mucho el decorado de Burmann...

...En lugar de hacer una parodia fácil de los dramas policíacos, Jardiel ha preferido plantear y resolver, mezclada sutilmente con personajes e incidencias cómicas, una auténtica comedia de misterio, donde no faltan ni un elemento de los que en ellas se dan. Este es también el procedimiento de un gran autor de nuestro tiempo: Somerset Maugham. Pero el humorismo de Jardiel está más entroncado con la gracia española, con la de Quevedo y la Novela Picaresca, por ejemplo, los tipos de «Los ladrones», con las naturales traslaciones de tiempo y ambiente recuerdan los del Patio de Monipodio...

MARQUERIE

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

DIRECCION

Director: **Antonio Gómez Rufo.**
Colaboradora de dirección: **Teresa Moreno.**
Jefe de prensa: **Eduardo López.**
Secretarías de dirección: **Isabel Baeza y María Soledad Llorente.**

ADMINISTRACION

Gerente: **Justiniano Gómez.**
Ordenación económica: **Juan Rey.**
Ordenación administrativa: **Lucía Pérez.**

EXPOSICIONES

Coordinación: **Margarita Arias.**

EQUIPO TECNICO

Coordinador de escenario: **Fernando Refojo.**
Maquinaria: **Nicolás Pemau, Eugenio Leal y Francisco Miecznikowski.**
Luminotecnia: **Juan Rosete, Mariano Ferrer, Juan Pascual y Emilio Martínez.**
Utilería: **Antonio Alvarez, Amalio Atienza y Emilio Castillo.**
Sonido: **Fernando Molina, Julio Pastor y Angel L. Martín.**
Aire acondicionado: **Julio Pérez y José Ramón Magán.**
Electricidad: **Felipe García.**

PERSONAL DE SALA

Encargado de personal: **Eduardo Ordoñez.**

Jefe de sala: **Eladio Hernanz.**

Subjefe de sala: **Francisco Isidro.**

Acomodadores: **Isidoro Alvarez, Joaquín**

García, Modesto Hernández, Marceliano Hernández, Victorino López, Laureano Nieto, José Manuel Ramos, Juan Sánchez, Paulino Tordesillas, Ignacio Carrascal y José González.

Taquilleros: **M.^a Luisa Mesa, Emilio García y Mariano Garrido.**

Conserjes-Ordenanzas: **Zenón García, Juan José Martínez, Ramón Mota, Cándido Sánchez, Santiago Tomé, Policarpo Casas, Jesús Guerra, Gregorio Prieto, José Sánchez, Marciano Ramos, Antonio Alcubilla, Sandalio Esteban, Felipe García, Enrique Vallejo, Antonio Pérez y Benito Mérida.**

Serenos: **José María Adeva, Eusebio Cabezón y Tiburcio Hernández.**

PROXIMAMENTE

AUDITORIO

De octubre a diciembre todos los martes a las 22,30 horas: Estrenos Cinematográficos, Recitales, etc.

SALA II

SEPTIEMBRE

Del 12 al 15. TEATRO: «RETRATO DE SEÑORA CON ESPEJO». Interpretado por ESTELA CASTRO.

Del 17 al 30 (Excepto lunes) a las 19,30 horas: Diferentes Ciclos de Conferencias, Lecturas Poéticas y Recitales.

OCTUBRE

Día 6 a las 19,30 horas: Recital de los cantautores chilenos: AMERINDIO y MILLARAY.

Día 12 a las 19,30 horas: Concierto de la ORQUESTA DE LAUDES «ROBERTO GRANDIO».

Día 26 y 27 a las 19,30 horas: WALDO y su maravilloso mundo de la Pantomina.

Excepto los lunes, los demás días a las 19,30 horas: Diferentes ciclos de conferencias, entre ellos las JORNADAS SOBRE ESTADO, COMUNIDAD AUTONOMA Y MUNICIPIO. Y Homenajes poéticos a MIGUEL HERNANDEZ, MACHADO Y GARCIA LORCA.

NOVIEMBRE

TEATRO:

Todos los días, excepto lunes, a las 22,30 horas: «LA LLAMADA DE LAUREN» de Paloma Pedrero.

Todos los viernes a las 19,30 horas: Ciclo de Canción Popular Contemporánea, organizada por la Asociación de Música Popular, y en el que intervendrán entre otros: ELISA SERNA, JOAQUIN SABINA, JULIA LEON, CHICHO SANCHEZ FERLOSIO, JAVIER KRAHE, CAYETANO MORALES, ANTONIO RESINES, etc.

Demás días a las 19,30 horas: Ciclos de Conferencias, Poesía y Conciertos de Juventudes Musicales.

DICIEMBRE

Día 8 a las 19,30 horas: Concierto de Guitarra a cargo de Pablo de la Cruz.

Del 11 al 14. Ciclo de Mesas Redondas: «LA CULTURA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION».

Del 24 al 31: TEATRO INFANTIL.

Todos los viernes a las 19,30 horas: Ciclo de Canción Popular Contemporánea, organizado por la Asociación de Música Popular.